



IMAGINEZ LE CANADA

LAURÉATS DE 2021 LA MATERNELLE À LA 5E ANNÉE

PRÉSENTÉ PAR :  **GESTION DE
PATRIMOINE**



Centre national *pour la
vérité et la réconciliation*
UNIVERSITÉ DU MANITOBA



IMAGINEZ LE CANADA

Le programme *Imaginez le Canada* demande à des jeunes de la maternelle à la 12e année et du cégep d'imaginer la réconciliation au Canada.

Depuis 2016, le Centre national pour la vérité et la réconciliation (CNVR) a reçu plus de 1 350 soumissions dans le cadre d'Imaginez le Canada et a travaillé avec des milliers d'élèves pour réaliser leurs espoirs et leurs rêves en ce qui concerne leur vision du Canada.

Dans le cadre du programme de 2021, des élèves de la maternelle à la 5e année ont été invités à soumettre des œuvres d'art, des compositions ou d'autres représentations de la réconciliation au Canada. Les élèves de la 5e à la 12e année et du cégep ont conçu des plans de projets qui portent sur la réconciliation dans leur communauté ou leur école.

En mars 2022, dix projets de la maternelle à la 5e année et quatorze projets de la 6e à la 12e année et du cégep ont été retenus pour être reconnus en raison de leurs qualités particulièrement belles, inspirantes et éducatives. Ces projets, ainsi que leur signification, ont été reproduits dans une des deux

publications mettant en valeur la créativité des jeunes et leur compréhension de la réconciliation.

En plus d'être présentés dans la publication, les projets choisis de la 6e à la 12e année et du cégep ont reçu une subvention allant jusqu'à 1 500 \$ pour transformer leur vision en réalité.

Les jeunes des 24 projets ont participé à des exercices virtuels de formation en leadership, où ils ont appris directement d'ainés, de survivants, de gardiens du savoir et d'invités spéciaux au sujet de la réconciliation, de la résilience, de l'entrepreneuriat, de la gestion de projets et de la marche à suivre pour obtenir des fonds pour les projets à venir et des endroits où s'adresser pour le faire.

Une célébration nationale a eu lieu le 10 juin 2022, afin de rendre hommage aux jeunes et à leurs projets et d'en apprendre davantage sur leur vision de la réconciliation.

Le programme Imaginez le Canada 2022-2023 sera lancé cet automne. Consultez nctr.ca/education-fr/?lang=fr pour en savoir plus et pour participer.

Le programme Imaginez le Canada a évolué au fil du contexte de l'éducation en constante évolution au pays. La connaissance du système de pensionnats et de ses conséquences devient de plus en plus accessible grâce aux efforts des survivants des pensionnats, qui espèrent depuis longtemps que leurs histoires et leurs expériences puissent être utilisées à des fins de sensibilisation.

Les jeunes autochtones et non autochtones, maintenant plus que jamais, comprennent mieux l'histoire complexe et difficile des pensionnats, comme en témoignent le nombre et le contenu des projets soumis.

Nous sommes fiers de partager et de célébrer les réalisations des jeunes exceptionnels qui ont participé au programme *Imaginez le Canada* de 2021-2022. Les 24 projets présentés dans ces deux publications nous montrent à quoi pourrait ressembler l'avenir du Canada si nous écoutons et appuyons nos dirigeants de demain.

Cette année, nous nous réjouissons à l'idée d'élargir le programme et d'offrir des subventions pour aider les jeunes à aborder la question de la réconciliation dans leur école ou leur communauté. La réconciliation exige des mesures constructives pour aborder les conséquences continues des systèmes coloniaux comme les pensionnats. Nous avons été réellement inspirés par la diversité des soumissions, basées sur le respect, la compréhension, l'inclusivité et la revitalisation culturelle.

Nous sommes tous responsables de faire avancer la réconciliation au Canada. Le programme *Imaginez le Canada* nous aide à concrétiser la façon dont les jeunes imaginent la réconciliation du Canada afin de faire de notre pays un endroit meilleur pour tout le monde.

Au nom du Cercle de gouvernance et du Cercle des survivants du Centre national pour la vérité et la réconciliation à l'Université du Manitoba, je tiens à féliciter les jeunes qui ont partagé leur vision avec le Centre et avec l'ensemble de la population canadienne. Je tiens également à féliciter leurs enseignants et leurs mentors, leurs tuteurs et leur famille, leurs écoles et leurs communautés pour l'appui qu'ils donnent à la prochaine génération.

Stephanie Scott
Directrice du Centre national pour la vérité et la réconciliation



Centre national pour la
vérité et la réconciliation
UNIVERSITÉ DU MANITOBA



IG Gestion de patrimoine est honorée de participer à l'initiative Imaginez le Canada. Nous avons tous un rôle à jouer dans le cheminement vers une société canadienne plus inclusive marquée par le respect et la réconciliation.

Grâce à ce remarquable programme, de jeunes Canadiens de tout le pays ont eu l'occasion d'exprimer leur vision du Canada dans une optique de réconciliation et d'envisager ce à quoi pourrait ressembler notre avenir collectif. Les résultats sont véritablement une source d'inspiration et de motivation.

La collection d'œuvres d'art et de projets présentée dans ces livres témoigne des efforts soutenus et tangibles des élèves, des enseignants et des familles qui continuent à se passionner pour l'histoire du Canada. Chaque œuvre met en valeur la bravoure et la créativité des jeunes Canadiens d'aujourd'hui, qui défendent la richesse de l'histoire et de la culture de nos communautés autochtones.

Les visions personnelles exprimées dans ces créations démontrent la force et l'engagement des jeunes à bâtir un avenir plus équitable pour les Canadiens d'un océan à l'autre.

Au nom d'IG, j'aimerais remercier tous les parents, enseignants et mentors qui ont soutenu ces jeunes passionnés dans leur cheminement scolaire et artistique. Merci au Centre national pour la vérité et la réconciliation et à l'initiative *Imaginez le Canada*, qui ont su inspirer des idées d'espoir et de changement pour les générations futures.

Et par-dessus tout, félicitations aux jeunes qui figurent dans ce livre et qui ont réussi à donner vie à leurs idées!

Damon Murchison
Président et chef de la direction,
IG Gestion de patrimoine

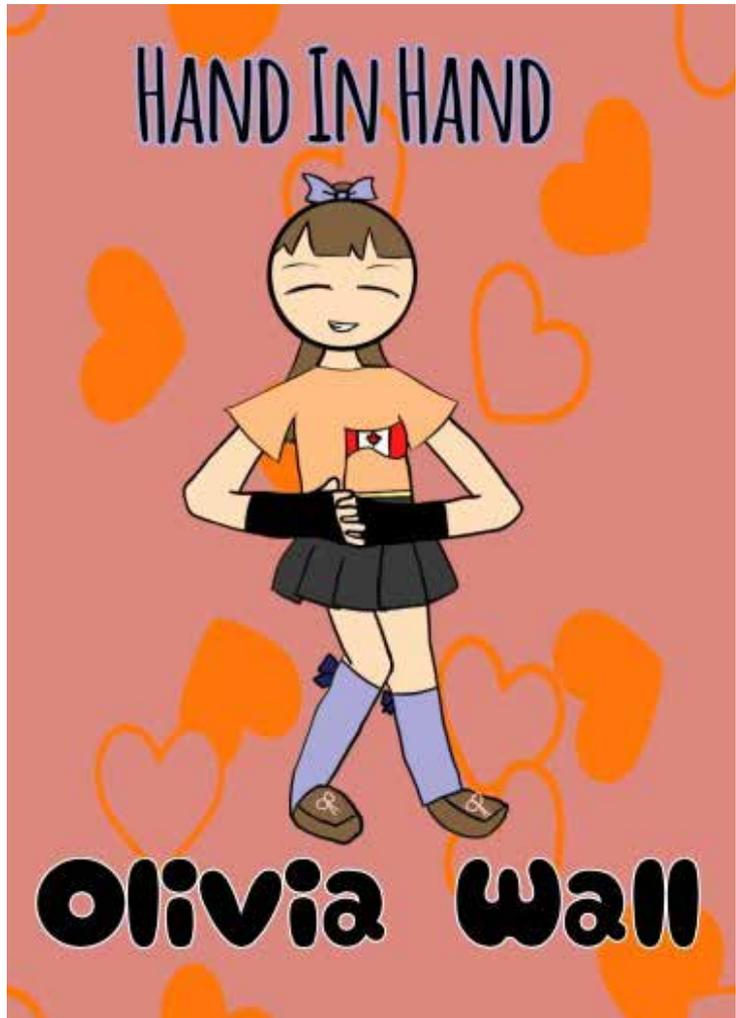
EN ROUTE VERS L'ÉCOLE
JE RESPECTE LES RÈGLES
J'ESSAIE DE RESTER DÉSINVOLTE
J'AI L'IMPRESSION D'ÊTRE BLOQUÉE

CE QUE J'AI APPRIS AUJOURD'HUI
C'EST QUE LES CHOSSES DOIVENT CHANGER
CE N'EST PAS COMME ÇA QUE LES CHOSSES DOIVENT SE
PASSER
NOUS DEVONS ÊTRE PLUS BRAVES

NOUS DÉFENDONS LES PERSONNES QUI SOUFFRENT
NOUS DEMANDONS JUSTICE AUX PERSONNES QUI RÉGNAIENT
BÂTISSONS NOTRE MAISON, UNE TERRE NATALE
ENSEMBLE, NOUS ALLONS MARCHER, MAIN DANS LA MAIN

TOUT CE QUE CES ENSEIGNEMENTS PEUVENT FAIRE
SEULEMENT À MON ÉCOLE
NE SOYONS PAS DUPES
RECHERCHONS ET TROUVONS LA VÉRITÉ

NOUS DÉFENDONS LES PERSONNES QUI SOUFFRENT
NOUS DEMANDONS JUSTICE AUX PERSONNES QUI RÉGNAIENT
BÂTISSONS NOTRE MAISON, UNE TERRE NATALE
ENSEMBLE, NOUS ALLONS MARCHER, MAIN DANS LA MAIN



SAINT PIUS X ELEMENTARY SCHOOL

OLIVIA WALL

Vancouver (Colombie-Britannique)

Olivia a soumis une chanson et une œuvre d'art numérique pour l'accompagner après avoir appris au sujet de la vérité et de la réconciliation dans son école. Le concept visuel de sa chanson, *Main dans la main*, vise à représenter la fillette dans la chanson qui se rend à l'école à pied une journée d'automne. Olivia voulait raconter l'histoire d'une fillette qui va à l'école, qui apprend ce qui s'est passé dans les pensionnats au Canada et qui veut maintenant faire de son mieux pour changer les choses et qui

espère que d'autres personnes seront inspirées à changer le monde en mieux.

Voici ce que je pense de la réconciliation :

Pour moi, la réconciliation, ça veut dire arranger des choses qui n'étaient pas bien. Ça peut se faire au Canada quand on se rassemble, on apprend et on aide les personnes qui souffrent.

Traduction de la composition :

Bien sûr, il ne pourrait pas y avoir de bonne ou de mauvaise réponse à cette question compliquée. L'élément le plus important est peut-être de protéger tout simplement les droits des Autochtones. Si c'est fait, c'est peut-être assez.

Dans mon esprit, ce que fait le Canada n'est pas assez. Je crois que les cultures autochtones méritent le droit à une inclusion complète dans la société canadienne, quelles que soient les circonstances. En réalité, les peuples autochtones habitaient notre territoire avant la colonisation européenne. Ce territoire a été volé aux Premières Nations. S'il y avait eu un consentement officiel, peut-être que la colonisation canadienne aurait été acceptable. Ce que les Anglais ont fait équivaut presque à prendre le contrôle d'un pays au complet.

SAINT PIUS X ELEMENTARY SCHOOL

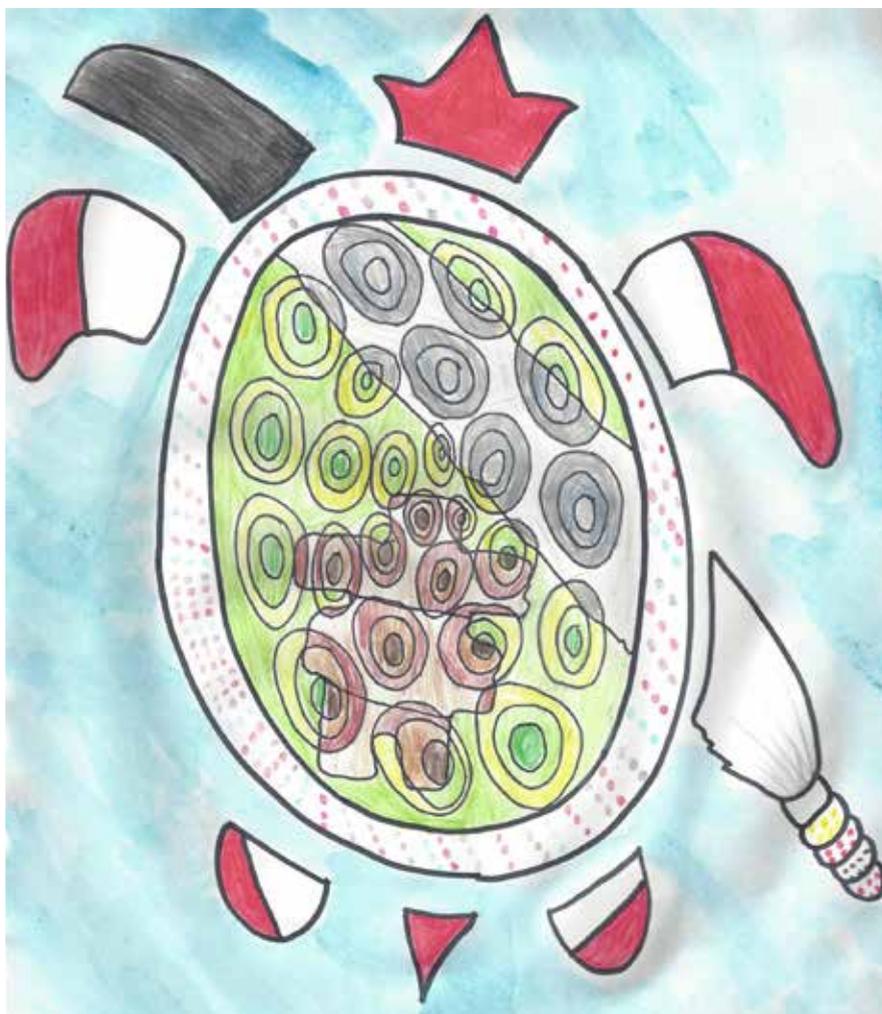
MAKSIMAS VISKONTAS

Vancouver (Colombie-Britannique)

Maksimas a écrit une composition, Imagine un Canada - Vérité et réconciliation, dans laquelle il explique l'histoire entre les peuples autochtones et le Canada. Il imagine également à quoi pourrait ressembler un Canada meilleur, un Canada réconcilié. Maksimas espère que les autres reconnaissent ce qui s'est passé par le passé dans notre pays et ce qui est fait pour changer les choses.

Voici ce que je pense de la réconciliation :

La réconciliation, ça veut dire prendre conscience de ce qui a été mal fait. Ça veut aussi dire réfléchir et réaliser ce qui aurait pu être mieux. Afin de se réconcilier, il faut réparer les torts.



A. BLAIR MCPHERSON SCHOOL

KATRINA PODRIDSKE

Edmonton (Alberta)

Katrina a soumis une œuvre multimédia intitulée Nous avons tous notre place, qui illustre des représentations des Premières Nations (plume d'aigle), des Métis (perlage) et des Inuits (inukshuks), aux côtés des colons (drapeau du Canada) vivant sur l'Île de la Tortue. Elle écrit que nous avons tous besoin les uns des autres pour commencer un nouveau chapitre de réconciliation et qu'elle espère que nous nous rappelons tous de

traiter les peuples autochtones avec respect et dignité, puisque nous avons tous notre place.

Voici ce que je pense de la réconciliation :

La réconciliation signifie que quelles que soient notre culture ou notre origine, nous avons tous notre place sur l'Île de la Tortue.

What Reconciled Canada means to me

Fair Rights by Lingkhaam Ho

A reconciled place is a place where people have all the rights to do all things that all people could do instead of having to listen to what oppressors tell you to.



Reconciled Canada

Rights for all	Change happens
Every voice is heard	A safe place
Caring about others	N
Once and always at peace	Always important
No racism	Dwelling
C	Anyone and everyone is welcome
I	
Land is respected	
Everybody is equal	
D	

An acoustic poem by Brooklyn Johnson

What is truth and reconciliation in my words?

By Daniel Wang

Truth and reconciliation means freedom and right for the indigenous people. Truth and reconciliation means fairness for the people who have been on Canada for years and years.



EARL BUXTON SCHOOL

LINGKHAAM HO, DANIEL WANG ET BROOKLYN JOHNSON

Edmonton (Alberta)

Lingkhaam, Daniel et Brooklyn ont soumis des poèmes intitulés Avoir des droits équitables, pour démontrer que les droits équitables sont nécessaires pour toutes les personnes au Canada. Les différentes couleurs claires et foncées qui ont été utilisées représentent les différents groupes de personnes dans un Canada réconcilié.

Voici ce que nous pensons de la réconciliation ::

La réconciliation signifie apprendre l'histoire et la vérité au sujet de la vie des peuples autochtones, rendre hommage aux survivants, aux aînés et aux personnes qui ont été tuées et qui ne sont plus avec nous et changer notre façon de traiter les autres.



DAVID LIVINGSTONE COMMUNITY SCHOOL

A'EMILIO CASAREZ

Winnipeg (Manitoba)

A'Emilio a soumis une peinture intitulée Tortue dans la mer, afin de représenter un Canada réconcilié qui est paisible et tranquille comme les endroits où nagent les tortues, qui ne sont jamais méchantes les unes envers les autres. Elle aimerait que d'autres personnes soient inspirées par la peinture comme elles seraient inspirées par la mer et les tortues qui y vivent. Elle aimerait que tout le monde ait l'occasion d'aller voir ces tortues et de faire une

empreinte de leur main dans le sable à côté d'elles.

Voici ce que je pense de la réconciliation :

La réconciliation signifie être tranquille chez soi, dehors et à l'école. Se détendre, comme on se détend en regardant des tortues nager, et mettre sa main dans l'eau avec les tortues pour faire une empreinte de sa main.



DAVID LIVINGSTONE COMMUNITY SCHOOL

JASMINE ONAM

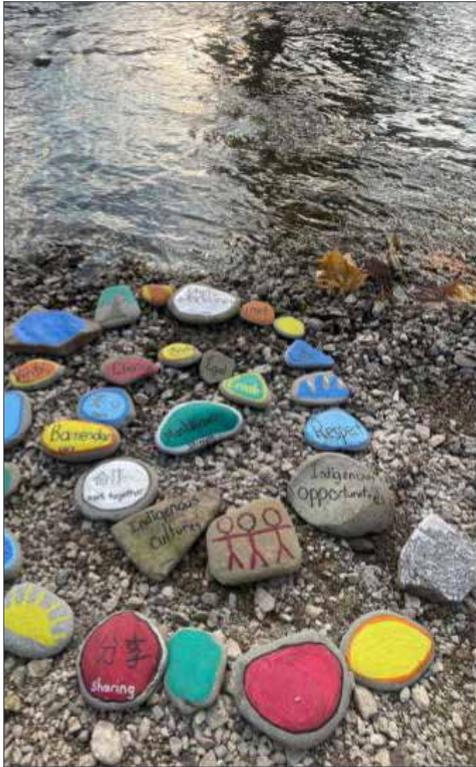
Winnipeg (Manitoba)

Jasmine a soumis une peinture, *Nuit paisible*, pour représenter un endroit sûr, tranquille et paisible. On y trouve une maison au bord d'un lac entouré d'arbres, de rochers et de gazon, ainsi qu'un ciel dégagé rempli d'étoiles et de la lune. Elle espère que cette peinture pourra inspirer la paix, qui repose sur les enseignements

passés appris par l'entremise de l'aînée de la communauté, la regrettée Madeline Mousseau.

Voici ce que je pense de la réconciliation :

Le Canada devrait présenter ses excuses aux survivants des pensionnats.



I learned that reconciliation means lots of different things to different people when I researched, wrote letters and painted these words on the stone path. The dictionary says that reconciliation means to restore a friendship, but I learned that it means much more than that. To learn more about reconciliation, I wrote to an indigenous educator. I learned a lot about what reconciliation means to him from his letter. For example, one thing I learned from him is that it is important to value the perspectives of indigenous people in reconciliation. I found stones along the river, and I painted each stone with words that symbolize what I learned about what reconciliation means in the future. As a matter of fact, the center of the path represents the start of reconciliation and your walk along the path represents reconciliation into the future. Interestingly, I thought of making a spiral path on a hike near the Credit River (Missinnihe). To share what I've learned with more people, I included Ojibwe, French, Chinese and English words. I included some unpainted stones so that other people in my school and community can write what reconciliation means to them. Finally, I took a picture of the path near the Credit River and talked about it with people who walked by. When I think about reconciliation in the future, I think of these words and this stone path.

OSPREY WOODS PUBLIC SCHOOL

JAMES TENG

Mississauga (Ontario)

James a pris une photo intitulée *Le chemin de la réconciliation*, dans laquelle il a fabriqué une spirale en pierres peintes. Chaque pierre a un mot écrit en anglais, en français, en chinois ou en ojibwé (anishinaabemowin), pour symboliser ce qu'il a appris au sujet de la signification de la réconciliation pour l'avenir. Il reste aussi des pierres qui n'ont pas été peintes, pour que d'autres personnes dans son école et dans sa communauté puissent écrire ce que signifie la réconciliation pour elles.

James espère que son œuvre inspirera d'autres personnes à voir les choses d'une perspective autochtone. La réconciliation, ça va

plus loin que le rétablissement d'une amitié. Ça prend du temps et de la persistance.

Voici ce que je pense de la réconciliation :

La réconciliation signifie différentes choses pour différentes personnes, mais voici ce que ça veut dire pour moi. À mon avis, la réconciliation veut dire comprendre ce qui est arrivé par le passé et s'en préoccuper, écouter les voix autochtones et partager des occasions avec d'autres personnes. Nous devrions tous partager ce que nous avons appris, pour que plus de personnes découvrent la signification de la réconciliation.



ÉCOLE ST. JOSEPH SCHOOL

ELIZABETH BURNABE

Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Elizabeth a soumis un dessin intitulé *Pardon*, qui représente ses sentiments et ses opinions au sujet des personnes qui ont été emmenées dans des pensionnats. Le dessin illustre l'histoire d'une petite fille qui grandit dans l'amour et le bonheur, jusqu'à ce qu'elle soit envoyée au pensionnat et séparée de sa mère. Au pensionnat, elle avait peur et se sentait seule, mais elle est prête à pardonner. Les mains rouges symbolisent les amis qu'elle a

perdus et qui sont disparus. Son dessin est inspiré par l'amour et a été fait avec amour.

Voici ce que je pense de la réconciliation :

La réconciliation signifie le pardon, qui est important pour mener une vie tranquille.



ÉCOLE ST. JOSEPH SCHOOL

SEBASTIAN BURNABE

Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Sebastian a soumis un dessin qu'il a appelé Espoir. Dans son dessin, le Canada et les Territoires du Nord-Ouest sont représentés dans les cheveux de la fillette, l'eau est représentée sur son nez et le corbeau est représenté dans sa narine. Au sommet de sa tête se trouvent les peuples autochtones, représentés par le tipi, mais aussi le capteur de rêves, l'inukshuk et les mitaines. L'arrière-plan représente le territoire et l'habitat naturel des animaux.

Le symbole du jour du Souvenir est sur son chandail orange, la main rouge sur son visage représente les filles autochtones disparues et elle porte un chandail orange pour représenter la

Journée nationale de la vérité et de la réconciliation. Sebastian veut que les gens soient inspirés par son dessin d'une fillette autochtone représentant les survivants des pensionnats et leur famille. Elle a un lien robuste avec les éléments qui sont partagés dans l'ensemble du Canada : protéger le territoire, pardonner les autres et guérir pour un avenir meilleur.

Voici ce que je pense de la réconciliation :

La réconciliation, ça veut dire pardonner les torts et parvenir à un terrain d'entente pour une meilleure relation malgré la douleur et la souffrance causées dans le passé, dans l'espoir d'un avenir unifié.

Drapeau des survivantes et survivants

« NOUS DEVONS NOUS SOUVENIR DES ENFANTS QUI NE SONT JAMAIS RENTRÉS CHEZ EUX ET INSPIRER LES JEUNES D'AUJOURD'HUI À DEVENIR DES MENEURS SUR LA VOIE DE LA VÉRITÉ, DE LA RÉCONCILIATION ET DE LA GUÉRISON. »

- KUKDOOKAA TERRI BROWN, SURVIVANTE

L'image représente l'aboutissement de nombreuses heures de dialogue soutenu avec des survivantes et survivants des pensionnats autochtones à travers le Canada. Elle raconte l'histoire des expériences vécues par les survivantes et survivants et se veut une expression de commémoration visant à rendre hommage aux survivantes et aux survivants des pensionnats autochtones et à toutes les vies et les communautés touchées par le système des pensionnats autochtones au Canada.

Pour plus d'informations sur le drapeau des survivants, consultez nctr.ca/expositions/le-drapeau-des-survivants/?lang=fr



